



Listen to this article

**Aliyáh 2:** (Génesis 37:12-22) Los hermanos de Yosef planean deshacerse de él.

**Haftaráh:** Amós 2:6-3:8 (El juicio por la injusticia).

**Brit Hadasháh:** Juan 15:18-25 (El odio del mundo).

### Parashá Vayeshev (וישעו) Aliya 2, Bereshit (Génesis) 37:12-22

#### Verso 12

**Texto en Hebreo:** וַיֵּלְכוּ אִתּוֹ אֶתְּחֵן וְאֶתְּלֵחַ וְאֶתְּרֵעִי וְאֶתְּזֹן וְאֶתְּאֲוִי וְאֶתְּבִשְׁעִם

#### Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיֵּלְכוּ אִתּוֹ (Va-ye-le-chu) - "Y fueron"
- אֶתְּחֵן (E-ha-v) - "sus hermanos"
- אֶתְּרֵעִי (Li-re-ot) - "a pastorear"
- אֶתְּזֹן (Et-tzon) - "el rebaño"
- אֶתְּאֲוִי (A-vi-hem) - "de su padre"
- אֶתְּבִשְׁעִם (Bi-Shechem) - "en Shejem"

**Traducción Literal en Español:** "Y sus hermanos fueron a pastorear el rebaño de su padre en Shejem."

#### Verso 13

**Texto en Hebreo:** וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֵלַי יוֹסֵף הֲלוֹ אֶתְּחֵן אֶתְּרֵעִי אֶתְּזֹן אֶתְּאֲוִי אֶתְּבִשְׁעִם

#### Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיֹּאמֶר (Va-yo-mer) - "Y dijo"
- יִשְׂרָאֵל (Yis-ra-el) - "Israel"
- אֵלַי יוֹסֵף (El-Yo-sef) - "a Yosef"
- הֲלוֹ (Ha-lo) - "¿Acaso no?"
- אֶתְּחֵן (A-jei-cha) - "tus hermanos"
- אֶתְּרֵעִי (Ro-im) - "pastorean"

- בִּשְׁעֵם (Bi-Shechem) - "en Shejem"
- לֵךְ (Le-cha) - "Ven"
- וְעָשִׂיתִי לְךָ כְּכֹל אֲשֶׁר תֹּאמַר (Ve-esh-la-che-cha) - "y te enviaré"
- אֲלֵיהֶם (A-lei-hem) - "a ellos"
- וַיֹּאמֶר (Va-yo-mer) - "Y dijo"
- לוֹ (Lo) - "a él"
- הִנֵּנִי (Hineni) - "Aquí estoy"

**Traducción Literal en Español:** "Y dijo Israel a Yosef: '¿No están tus hermanos pastoreando en Shejem? Ven, y te enviaré a ellos.' Y él dijo: 'Aquí estoy.'"

---

**Verso 14**

**Texto en Hebreo:** וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל יוֹסֵף וְעָשִׂיתִי לְךָ כְּכֹל אֲשֶׁר תֹּאמַר  
לְךָ וְעָשִׂיתִי לְךָ כְּכֹל אֲשֶׁר תֹּאמַר וְעָשִׂיתִי לְךָ כְּכֹל אֲשֶׁר תֹּאמַר  
לְךָ וְעָשִׂיתִי לְךָ כְּכֹל אֲשֶׁר תֹּאמַר וְעָשִׂיתִי לְךָ כְּכֹל אֲשֶׁר תֹּאמַר  
לְךָ וְעָשִׂיתִי לְךָ כְּכֹל אֲשֶׁר תֹּאמַר

**Análisis Interlineal Palabra por Palabra:**

- וַיֹּאמֶר (Va-yo-mer) - "Y dijo"
- לוֹ (Lo) - "a él"
- לֵךְ (Lech-na) - "Ve, por favor"
- וְעָשִׂיתִי (Re-eh) - "ve"
- אֶת־שְׂלוֹמְךָ (Et-shlom) - "el bienestar"
- אֶת־אֶחָיִךָ (A-je-cha) - "de tus hermanos"
- וְעָשִׂיתִי (Ve-et-shlom) - "y el bienestar"
- מִן־הַצֹּהֵן (Ha-tzon) - "del rebaño"
- וְעָשִׂיתִי (Va-ha-shi-ve-ni) - "y tráeme"
- מִדְּבָרְךָ (Da-var) - "palabra"
- וְעָשִׂיתִי (Va-yish-la-che-hu) - "y le envió"
- מֵעֵמֶק (Me-e-mek) - "desde el valle"
- מִיְּבְרוֹן (He-vron) - "de Jebrón"
- וַיָּבֹאוּ (Va-ya-vo) - "y llegó"
- אֶל־שְׁעֵם (She-che-mah) - "a Shejem"

**Traducción Literal en Español:** "Y le dijo: 'Ve, por favor, y ve el bienestar de tus hermanos y del rebaño, y tráeme palabra.' Y le envió desde el valle de Jebrón, y llegó a Shejem."

## Verso 15

**Texto en Hebreo:** וַיִּמְצְאֵהוּ אִישׁ וְהִנֵּנִי הֵרֵעַ בְּעַמּוּדָה וַיִּשְׂאֵל אֶת־הָאִישׁ לֵמֹר מַה־תְּבַקֵּשׁ

### Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיִּמְצְאֵהוּ (Va-yim-tza-e-hu) - “Y lo encontró”
- אִישׁ (Ish) - “un hombre”
- וְהִנֵּנִי (Ve-hin-ne) - “y he aquí”
- הֵרֵעַ (To-eh) - “errante”
- בְּעַמּוּדָה (Ba-sa-deh) - “en el campo”
- וַיִּשְׂאֵל (Va-yish-a-le-hu) - “y le preguntó”
- אֶת־הָאִישׁ (Ha-ish) - “el hombre”
- לֵמֹר (Le-mor) - “diciendo”
- מַה־תְּבַקֵּשׁ (Mah-te-va-kesh) - “¿Qué buscas?”

**Traducción Literal en Español:** “Y lo encontró un hombre, y he aquí estaba errante en el campo, y el hombre le preguntó diciendo: ‘¿Qué buscas?’”

## Verso 16

**Texto en Hebreo:** וַיֹּמֶר אֶת־אֶחָיו לֵאמֹר אֲבֹרְכֶם וְאֶת־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־בְּרַגְלֵיכֶם וְאֶת־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־בְּרַגְלֵי הָאִישׁ אֲשֶׁר־בְּעַמּוּדָה

### Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיֹּמֶר (Va-yo-mer) - “Y dijo”
- אֶת־אֶחָיו (Et-a-chai) - “a mis hermanos”
- אֲבֹרְכֶם (Ano-chi) - “yo”
- אֲשֶׁר־בְּרַגְלֵיכֶם (Me-va-kesh) - “busco”
- וְאֶת־הָאֲדָמָה (Ha-gi-dah-na) - “Dime, por favor”
- אֲשֶׁר־בְּרַגְלֵי (Li) - “a mí”
- הָאִישׁ (Ei-foh) - “dónde”
- אֲשֶׁר־בְּרַגְלֵי (Hem) - “ellos”
- אֲשֶׁר־בְּעַמּוּדָה (Ro-im) - “pastorean”

**Traducción Literal en Español:** “Y dijo: ‘Busco a mis hermanos, dime por favor dónde están pastoreando.’”

## Verso 17

**Texto en Hebreo:** וַיֹּסֵף אָמַר וַיֵּלֶךְ אַחֲרֵיהֶם וַיִּבְרַח אַחֲרֵיהֶם בְּעֵת הַלַּיְלָה וַיֵּלֶךְ אַחֲרֵיהֶם וַיִּבְרַח אַחֲרֵיהֶם בְּעֵת הַלַּיְלָה וַיֵּלֶךְ אַחֲרֵיהֶם וַיִּבְרַח אַחֲרֵיהֶם בְּעֵת הַלַּיְלָה

### Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיֹּסֵף אָמַר (Va-yo-mer) - “Y dijo”
- אָמַר (Ha-ish) - “el hombre”
- נָסוּ (Nas-u) - “se han ido”
- מִזֶּה (Mi-zeh) - “de aquí”
- כִּי (Ki) - “porque”
- שָׁמָעְתִּי (Sha-ma-ti) - “escuché”
- אָמַר (Om-rim) - “decir”
- נָלַכְנוּ (Nel-cha) - “vamos”
- אֶת־דּוֹתָן (Do-tai-nah) - “a Dotán”
- וַיֵּלֶךְ (Va-ye-lech) - “Y fue”
- יוֹסֵף (Yo-sef) - “Yosef”
- אַחֲרֵיהֶם (A-cha-rei) - “tras”
- אַחֲרֵיהֶם (E-cha-v) - “sus hermanos”
- וַיִּבְרַח אַחֲרֵיהֶם (Va-yim-tza-em) - “y los halló”
- בְּעֵת הַלַּיְלָה (Be-Do-tan) - “en Dotán”

**Traducción Literal en Español:** “Y el hombre dijo: ‘Se han ido de aquí, porque escuché decir: “Vamos a Dotán.”’ Y Yosef fue tras sus hermanos y los halló en Dotán.”

## Verso 18

**Texto en Hebreo:** וַיִּבְרַח אַחֲרֵיהֶם בְּעֵת הַלַּיְלָה וַיֵּלֶךְ אַחֲרֵיהֶם וַיִּבְרַח אַחֲרֵיהֶם בְּעֵת הַלַּיְלָה וַיֵּלֶךְ אַחֲרֵיהֶם וַיִּבְרַח אַחֲרֵיהֶם בְּעֵת הַלַּיְלָה

### Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיִּבְרַח אַחֲרֵיהֶם (Va-yir-u) - “Y lo vieron”
- אֵלָיו (O-to) - “a él”
- מֵרָחוֹק (Me-ra-chok) - “de lejos”
- וְעַתָּה (U-ve-te-rem) - “y antes de que”
- יִקְרַב (Yik-rav) - “se acercara”

- אֵלֵיהֶם (A-lei-hem) - “a ellos”
- וַיִּסְתַּכְּרוּ (Va-yit-na-k’lu) - “y conspiraron”
- עָלָיו (O-to) - “contra él”
- לְהַמִּיתוֹ (La-ha-mi-to) - “para matarlo”

**Traducción Literal en Español:** “Y lo vieron de lejos, y antes de que se acercara a ellos, conspiraron contra él para matarlo.”

---

## Verso 19

**Texto en Hebreo:** וַיֹּדְעוּ אֶחָד מֵהֶם אֶת־חֹמְרוֹתֵי אֵלֵיהֶם וַיִּסְתַּכְּרוּ עָלָיו לְהַמִּיתוֹ

### Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיֹּדְעוּ (Va-yom-ru) - “Y dijeron”
- אֶחָד (Ish) - “un hombre”
- מֵהֶם (El-a-chiv) - “a su hermano”
- אֶת־חֹמְרוֹתֵי (Hin-ne) - “He aquí”
- אֵלֵיהֶם (Ba-al) - “el soñador”
- וַיִּסְתַּכְּרוּ (Ha-cha-lo-mot) - “de los sueños”
- עָלָיו (Ha-la-zeh) - “este”
- לְהַמִּיתוֹ (Ba) - “viene”

**Traducción Literal en Español:** “Y dijeron el uno al otro: ‘He aquí, el soñador este viene.’”

---

## Verso 20

**Texto en Hebreo:** וַיֹּדְעוּ אֶחָד מֵהֶם אֶת־חֹמְרוֹתֵי אֵלֵיהֶם וַיִּסְתַּכְּרוּ עָלָיו לְהַמִּיתוֹ

### Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיֹּדְעוּ (Ve-a-ta) - “Y ahora”
- אֶחָד (Le-chu) - “vayan”
- מֵהֶם (Ve-na-har-ge-hu) - “y matémoslo”
- עָלָיו (Ve-nash-li-che-hu) - “y arrojémoslo”

- בְּאַחַד (Be-a-chad) - “en uno”
- מִבְּרוֹת (Ha-bo-rot) - “de los pozos”
- וְנֹאמַר (Ve-a-mar-nu) - “y diremos”
- חַי-יָהּ (Chai-yah) - “una bestia”
- רָעָה (Ra-ah) - “malvada”
- אֶחָל-הִי (A-cha-lat-hu) - “lo devoró”
- וְנִרְעָה (Ve-nir-eh) - “y veremos”
- מַה-יִּהְיֶה (Mah-yi-h’yu) - “qué serán”
- חֲלוֹמוֹתָיו (Cha-lo-mo-tav) - “sus sueños”

**Traducción Literal en Español:** “Y ahora, vayan, matémoslo y arrojémoslo en uno de los pozos; y diremos: ‘Una bestia malvada lo devoró,’ y veremos qué será de sus sueños.”

---

## Verso 21

**Texto en Hebreo:** וַיִּשְׁמָע רְעֻבֵן וַיִּשְׁלֹחַ יָדָיו וַיִּצִלֵם מִיָּדָיו וַיֹּאמֶר לֹא נִכְרְעֵם עִם חַי-יָהּ

### Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- וַיִּשְׁמָע (Va-yish-ma) - “Y oyó”
- רְעֻבֵן (Re-u-ven) - “Reuvén”
- וַיִּשְׁלֹחַ יָדָיו (Va-yat-zi-le-hu) - “y lo salvó”
- וַיִּצִלֵם (Mi-ya-dam) - “de sus manos”
- וַיֹּאמֶר (Va-yo-mer) - “y dijo”
- לֹא (Lo) - “No”
- נִכְרְעֵם (Na-ke-nu) - “lo golpeemos”
- עִם חַי-יָהּ (Na-fesh) - “con vida”

**Traducción Literal en Español:** “Y oyó Reuvén, y lo salvó de sus manos, y dijo: ‘No lo golpeemos con vida.’”

---

## Verso 22

**Texto en Hebreo:** וַיִּשְׁמָע רְעֻבֵן וַיִּשְׁלֹחַ יָדָיו וַיִּצִלֵם מִיָּדָיו וַיֹּאמֶר לֹא נִכְרְעֵם עִם חַי-יָהּ

**Análisis Interlineal Palabra por Palabra:**

- וַיֹּאמֶר (Va-yo-mer) - “Y dijo”
- אֵלֵיהֶם (A-lei-hem) - “a ellos”
- רְעוּבֵן (Re-u-ven) - “Reuvén”
- אַל־תִּשְׁפְּכוּ־דָמַם (Al-tish-pe-chu-dam) - “No derramen sangre”
- הָשִׁילֵם (Hash-li-chu) - “Arrojen”
- אֵלָיו (O-to) - “a él”
- אֶל־הַבּוֹר (El-ha-bor) - “al pozo”
- הַזֶּה (Ha-zeh) - “este”
- אֲשֶׁר (A-sher) - “que”
- בְּאֶרֶץ־הַדְּשֵׁיִם (Ba-mid-bar) - “en el desierto”
- וְיָדָךְ (Ve-yad) - “y mano”
- אַל־תִּשְׁטְחוּ־אֶת־יָדְךָ־בְּעַד־וְיָדָיו (Al-tish-l'chu-bo) - “no le extiendan”
- לְמַאֲן (Le-ma-an) - “para”
- לְהַצִּילֵם (Ha-tzi-l) - “salvar”
- אֵלָיו (O-to) - “a él”
- מִיָּדָיו־דָּמָם (Mi-ya-dam) - “de sus manos”
- לְהַשִּׁיבֵם־לְאֲבֹתָם (La-ha-shi-vo) - “para regresarlo”
- אֶל־אָבִיו־וְאֶל־אִמּוֹ (El-a-viv) - “a su padre”

**Traducción Literal en Español:** “Y dijo Reuvén a ellos: ‘No derramen sangre; arrójenlo a este pozo que está en el desierto, y no extiendan su mano contra él,’ para salvarlo de sus manos y regresarlo a su padre.”

**Haftaráh: Amós 2:6-3:8**

**Amós 2:6**

**Texto en Hebreo:** כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר־הָיָה אֵלֵינוּ לְהַצִּילֵנוּ מִיָּדָיו־דָּמָם לְהַשִּׁיבֵם־לְאֲבֹתָם אֶל־אָבִיו־וְאֶל־אִמּוֹ אֶל־הַבּוֹר אֲשֶׁר־בְּאֶרֶץ־הַדְּשֵׁיִם אַל־תִּשְׁפְּכוּ־דָמַם אֶל־הַבּוֹר אֲשֶׁר־בְּאֶרֶץ־הַדְּשֵׁיִם אַל־תִּשְׁטְחוּ־אֶת־יָדְךָ־בְּעַד־וְיָדָיו

**Análisis Interlineal Palabra por Palabra:**

- כֹּה־אָמַר (Ko) - “Así”
- אֲמַר (A-mar) - “dijo”
- אֲדֹנָי־יְהוָה (Adonái) - “Adonái”
- אֲשֶׁר־הָיָה (Al-she-lo-sha) - “por tres”
- לְהַצִּילֵנוּ (Pi-she-ei) - “transgresiones”
- מִיָּדָיו־דָּמָם (Yis-ra-el) - “de Israel”

- וְעַל אַרְבָּעָה (Ve-al-ar-ba-a) - “y por cuatro”
- לוֹ (Lo) - “no”
- אֲשִׁי־וְעָנִיתִי (A-shi-ve-nu) - “revocaré”
- אֶל־מִי־רָמַם (Al-mich-ram) - “por vender”
- בַּכֶּ־סֶפֶף (Ba-ke-sef) - “por plata”
- תְּזַ־דִּיק (Tza-dik) - “al justo”
- וְעַל־יְצוּן (Ve-ev-yon) - “y al necesitado”
- בַּ־אֲוִר (Ba-a-vur) - “por causa de”
- נֶ־אֶלָּא־יַיִם (Na-a-la-yim) - “un par de sandalias”

**Traducción Literal en Español:** “Así dijo Adonái: ‘Por tres transgresiones de Israel y por cuatro, no revocaré su castigo, porque vendieron al justo por plata y al necesitado por un par de sandalias.’”

---

## Amós 2:7

**Texto en Hebreo:** אֲשִׁי־וְעָנִיתִי עַל אַרְבָּעָה וְעַל שְׁלֹשָׁה עַל כִּי־בָּעַרְתֶּם אֶת־הַצְּדִיק לְכֶסֶף וְעַל כִּי־בָּעַרְתֶּם אֶת־הַיָּצוּן לְיַיִם וְעַל כִּי־בָּעַרְתֶּם אֶת־הַיָּדָיִם לְכֶסֶף וְעַל כִּי־בָּעַרְתֶּם אֶת־הַיָּצוּן לְיַיִם וְעַל כִּי־בָּעַרְתֶּם אֶת־הַצְּדִיק לְכֶסֶף וְעַל כִּי־בָּעַרְתֶּם אֶת־הַיָּצוּן לְיַיִם

### Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- אֲשִׁי־וְעָנִיתִי (Ha-sho-a-fim) - “Los que anhelan”
- עַל אַרְבָּעָה וְעַל שְׁלֹשָׁה (Al-a-far-e-retz) - “el polvo de la tierra”
- בַּכֶּ־סֶפֶף (Be-rosh) - “sobre la cabeza”
- אֶל־מִי־רָמַם (Da-lim) - “de los pobres”
- וְעַל־יְצוּן (Ve-de-rech) - “y el camino”
- בַּ־אֲוִר (A-na-vim) - “de los humildes”
- יָ־אֵת (Ya-tu) - “desvían”
- וְעַל־יְצוּן (Ve-ish) - “y un hombre”
- וְעַל־יְצוּן (Ve-a-viv) - “y su padre”
- וָ־אֶלָּא־יַיִם (Ye-lchu) - “van”
- אֶל־הַנְּעִמָּה (El-ha-na-a-ra) - “a la doncella”
- לְ־מַ־אֵן (Le-ma-an) - “para”
- יֶ־לֵל (Ja-lal) - “profanar”
- אֶת־שֵׁם (Et-shem) - “el nombre”
- מִ־כּוֹד־שִׁי (Kod-shi) - “de mi santidad”

**Traducción Literal en Español:** “Anhelan el polvo de la tierra sobre la cabeza de los pobres, y desvían el camino de los humildes; y un hombre y su padre van a la



- יִשְׂרָאֵל (Yis-ra-el) - “Israel”
- אֶלְכֹל־הַמִּשְׁפָּחָה (Al-kol-ha-mish-pa-cha) - “sobre toda la familia”
- אֲשֶׁר (A-sheer) - “que”
- הִעֵלֵתִי (He-e-lei-ti) - “hice subir”
- מֵעַרְצֵי (Me-e-retz) - “de la tierra de”
- מִצְרָיִם (Mitz-ra-yim) - “Egipto”
- לֵמוֹר (Le-mor) - “diciendo”

**Traducción Literal en Español:** “Oigan esta palabra que Adonái ha hablado contra ustedes, hijos de Israel, contra toda la familia que hice subir de la tierra de Egipto, diciendo:”

---

### **Amós 3:2**

**Texto en Hebreo:** אֲנִי יְהוָה וְאֵין אֲחֵרִים אֲנִי הִעֵלֵתִי אֶתְכֶם מֵעַרְצֵי מִצְרָיִם אֶלְכֹל־הַמִּשְׁפָּחָה אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲנִי יְהוָה וְאֵין אֲחֵרִים

#### **Análisis Interlineal Palabra por Palabra:**

- אֲנִי (Rak) - “Solo”
- וְאֵין אֲחֵרִים (Et-chem) - “a ustedes”
- אֲנִי הִעֵלֵתִי (Ya-da-ti) - “conocí”
- אֶתְכֶם מֵעַרְצֵי מִצְרָיִם (Mi-kol-mish-pe-cho) - “de todas las familias”
- אֶלְכֹל־הַמִּשְׁפָּחָה (Ha-a-da-mah) - “de la tierra”
- אֲשֶׁר אֲנִי יְהוָה (Al-ken) - “por tanto”
- וְאֵין אֲחֵרִים (Ef-kod) - “visitaré”
- אֶתְכֶם מֵעַרְצֵי מִצְרָיִם (A-lei-chem) - “sobre ustedes”
- אֶתְכֶם מֵעַרְצֵי מִצְרָיִם (Et-kol-a-vo-tei-chem) - “todas sus iniquidades”

**Traducción Literal en Español:** “Solo a ustedes conocí de todas las familias de la tierra; por tanto, visitaré sobre ustedes todas sus iniquidades.”

---

### **Amós 3:3**

**Texto en Hebreo:** הֲיֵלְכֻם (Ha-ye-le-chu) - “¿Andarán?”

#### **Análisis Interlineal Palabra por Palabra:**

- הֲיֵלְכֻם (Ha-ye-le-chu) - “¿Andarán?”



- תְּזִי-פֹר (Tzi-por) - “un ave”
- אֶל-פַּחַח (Al-pach) - “en un lazo”
- חַא-אֶרֶץ (Ha-a-retz) - “en la tierra”
- וְאֵין-מִכְשָׁל (U-mo-kesh) - “y no hay trampa”
- אֵין (Ein) - “no hay”
- לַהּ (La-h) - “para ella”
- הֲיִשְׁלֵחַ אֶת-פַּחַח (Ha-ye-a-le-pach) - “¿Se levantará el lazo?”
- מִן-חַא-דַּמָּה (Min-ha-a-da-mah) - “de la tierra”
- וְאֵין-מִכְשָׁל (U-mo-kesh) - “y no hay trampa”
- לוֹ (Lo) - “no”
- יִלְכַּד (Yil-kad) - “ha atrapado”

**Traducción Literal en Español:** “¿Caerá un ave en un lazo en la tierra si no hay trampa? ¿Se levantará el lazo de la tierra si no ha atrapado algo?”

---

### **Amós 3:6**

**Texto en Hebreo:** הֲיִשְׁלֵחַ אֶת-פַּחַח בְּעִיר וְעַם לֹא-יִשְׁלֵחַ  
 אֶת-פַּחַח בְּעִיר וְעַם לֹא-יִשְׁלֵחַ

#### **Análisis Interlineal Palabra por Palabra:**

- הֲיִשְׁלֵחַ אֶת-פַּחַח (Im-yi-ta-ka) - “¿Se tocará?”
- בְּעִיר (Sho-far) - “un shofar”
- וְעַם (Be-ir) - “en una ciudad”
- לֹא-יִשְׁלֵחַ (Ve-am) - “y el pueblo”
- לוֹ (Lo) - “no”
- יִשְׁלֵחַ אֶת-פַּחַח (Ye-che-ra-du) - “temerá”
- הֲיִשְׁלֵחַ אֶת-פַּחַח (Im-tih-yeh) - “¿Habrá?”
- רָא-אֵינִי (Ra-ah) - “desgracia”
- בְּעִיר (Be-ir) - “en una ciudad”
- וְאֵין-מִכְשָׁל (Va-Adonái) - “y Adonái”
- לוֹ (Lo) - “no”
- אֶת-פַּחַח (A-sah) - “la ha hecho”

**Traducción Literal en Español:** “¿Se tocará un shofar en una ciudad y el pueblo no temerá? ¿Habrá desgracia en una ciudad que Adonái no haya hecho?”

---

## Amós 3:7

**Texto en Hebreo:** כִּי לֹא יַעֲשֶׂה אֲדֹנָי אֲדֹנָי דָּבָר לְאִישׁ אֶת־סוֹדוֹ לְעַבְדָּיו הַנְּבִיאִים

### Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- כִּי (Ki) - “Porque”
- לֹא (Lo) - “no”
- יַעֲשֶׂה (Ya-a-seh) - “hará”
- אֲדֹנָי (A-do-nai) - “Adonai”
- אֲדֹנָי (Adonái) - “Adonái”
- דָּבָר (Da-var) - “cosa”
- אִישׁ (Ki-im) - “si no”
- אֶת־סוֹדוֹ (Ga-lah) - “ha revelado”
- לְעַבְדָּיו (So-do) - “su secreto”
- הַנְּבִיאִים (El-a-va-dav) - “a sus siervos”
- לְעַבְדָּיו (Ha-ne-vi-im) - “los profetas”

**Traducción Literal en Español:** “Porque Adonai Adonái no hará nada sin revelar su secreto a sus siervos los profetas.”

## Amós 3:8

**Texto en Hebreo:** אֲרֵי הָאֵלֶּיךָ שָׁאֵג אֲדֹנָי אֲדֹנָי הֵבִיא דִּבְרֵי אֲדֹנָי לְעַבְדָּיו הַנְּבִיאִים

### Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- אֲרֵי (Ar-yeh) - “Un león”
- שָׁאֵג (Sha-ag) - “rugió”
- מִי (Mi) - “¿Quién?”
- לֹא (Lo) - “no”
- יַרְא (Yi-ra) - “temerá”
- אֲדֹנָי (A-do-nai) - “Adonai”
- אֲדֹנָי (Adonái) - “Adonái”
- דִּבְרֵי (Di-ber) - “ha hablado”
- מִי (Mi) - “¿Quién?”
- לֹא (Lo) - “no”
- יַנְבִּיא (Yi-na-vei) - “profetizará”

**Traducción Literal en Español:** “Un león ha rugido, ¿quién no temerá? Adonai Adonái ha hablado, ¿quién no profetizará?”

---

## Brit Hadashá: Hechos 7:9

### Texto en Arameo:

ܘܘܢܘܢܘܢ ܘܘܢܘܢܘܢ ܘܘܢܘܢܘܢ ܘܘܢܘܢܘܢ ܘܘܢܘܢܘܢ ܘܘܢܘܢܘܢ ܘܘܢܘܢܘܢ ܘܘܢܘܢܘܢ

### Análisis Interlineal Palabra por Palabra:

- ܘܘܢܘܢܘܢ (*U-antun*) - “Y ellos”
- ܘܘܢܘܢܘܢ (*A-chu-hi*) - “sus hermanos”
- ܘܘܢܘܢ (*Gir*) - “porque”
- ܘܘܢܘܢ (*Qan-a*) - “lo envidiaron”
- ܘܘܢܘܢܘܢܘܢ (*U-ash-du-hi*) - “y lo vendieron”
- ܘܘܢܘܢܘܢ (*L'mitz-rin*) - “a Egipto”
- ܘܘܢܘܢܘܢ (*U-alaha*) - “y Elohím”
- ܘܘܢܘܢ (*Hava*) - “estaba”
- ܘܘܢܘܢܘܢ (*Am-hon*) - “con él”

### Traducción Literal en Español:

“Y sus hermanos, por envidia, lo vendieron a Egipto, pero Elohím estaba con él.”

### Punto 2: Conexión con la Haftaráh

La Haftaráh de esta sección (Amós 2:6-3:8) resalta los juicios de Elohím sobre Israel por la opresión y la traición. Este tema se refleja en el complot de los hermanos de Yosef para deshacerse de él, revelando la injusticia dentro del propio pueblo.

### Comentario Mesiano:

La injusticia contra Yosef prefigura la traición de Yeshúa haMashíaj, quien también fue rechazado por sus propios hermanos y entregado a las autoridades.

---

## Punto 3: Conexión con el Brit Hadasháh

En Yohanan 15:18-25, Yeshúa enseña sobre el odio del mundo hacia Él y hacia sus seguidores. Yosef, como una figura mesiánica, experimenta el odio de sus propios

hermanos debido a los sueños dados por Elohim.

---

## Punto 4: Contexto Histórico y Cultural

Este episodio ocurre en una sociedad tribal donde los derechos de primogenitura y las dinámicas familiares eran esenciales. El acto de enviar a Yosef solo hacia sus hermanos muestra la confianza de Yaakov, pero también la desconexión emocional entre los hermanos.

---

## Punto 5: Comentarios

- **Rabínicos:** Los sabios señalan que Reuvén intentó salvar a Yosef, mostrando que todavía había conciencia moral entre los hermanos.
  - **Mesiánicos:** Yosef es visto como un tipo de Yeshúa, mostrando la redención incluso en medio del rechazo y la traición.
- 

## Punto 6: Análisis Profundo

- **Gramatical:** Se utiliza la raíz “נ-כ-ל” (n-k-l) para indicar el complot malicioso, un término que denota intenciones engañosas.
  - **Temático:** La lucha por el favoritismo y el rechazo culminan en una lección sobre el propósito divino, que más tarde se revela en la preservación de la nación.
- 

## Punto 7: Tema Más Relevante

**El rechazo divinamente permitido:** Yosef, a pesar de ser odiado, es protegido y guiado por la providencia divina, demostrando que el propósito de Elohim trasciende las acciones humanas.

---

## Punto 8: Descubriendo a Mashíaj

- **Paralelismos:** El rechazo de Yosef por sus hermanos se conecta con Yeshúa,

rechazado por Israel (Juan 1:11).

- **Tipología:** Yosef como redentor físico de su familia en Egipto apunta a Yeshúa como Redentor espiritual del mundo.

## Punto 9: Midrashim y Targumim

El Midrash Rabá interpreta que los sueños de Yosef simbolizan su futuro liderazgo. Los Targumim destacan la intervención de Reuvén como un acto inspirado por Elohím.

## Punto 10: Mandamientos Encontrados

Aunque no hay mitzvot explícitas en este pasaje, se puede derivar la enseñanza ética de la obligación de proteger la vida y actuar con justicia.

## Punto 11: Preguntas de Reflexión

1. ¿Por qué los sueños de Yosef provocaron tanto odio en sus hermanos?
2. ¿Qué nos enseña la actitud de Reuvén sobre la responsabilidad moral?
3. ¿Cómo podemos ver la mano de Elohím en la adversidad de Yosef?
4. ¿Qué paralelismos existen entre el rechazo de Yosef y el rechazo de Yeshúa?
5. ¿Cómo se puede aplicar la lección del perdón y la redención en este pasaje?

## Punto 12: Resumen de la Aliyáh

En esta Aliyáh, Yosef es enviado por su padre a buscar a sus hermanos, quienes conspiran para matarlo debido a sus celos. Reuvén interviene para salvarlo, sugiriendo que lo arrojen a un pozo con la intención de rescatarlo más tarde.

## Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh

### Tefiláh:

Adonái □□□□, enséñanos a confiar en tu propósito en medio de las pruebas. Ayúdanos

a actuar con justicia, como Reuvén, y a buscar la reconciliación y el perdón a ejemplo de Yosef. Amén.

---



## Punto 1: Lectura Completa - Instrucción Detallada

## Punto 2: Haftaráh - Conexión y Análisis

La Haftaráh correspondiente a esta Aliyáh (Bereshit 37:12-22) es **Amós 2:6-3:8**.

### Texto Principal de la Haftaráh

En esta sección de Amós, el profeta denuncia los pecados de Israel, específicamente la injusticia, la opresión de los débiles, y la traición. Elohim, como Juez Justo, declara los castigos que vendrán como resultado de estas transgresiones, reflejando el profundo descontento divino hacia la corrupción moral.

---

### Conexión con la Parashá

1. **La injusticia entre hermanos:** En la Aliyáh, los hermanos de Yosef conspiran para matarlo, motivados por los celos y el resentimiento. De manera similar, en Amós, Israel es acusado de vender a los justos y pisotear a los débiles. Estas narrativas exponen cómo las acciones de opresión y traición destruyen las relaciones familiares y comunitarias.
  2. **El juicio divino:** Tanto en Amós como en Bereshit, Elohim está observando y tiene un plan para corregir la injusticia. Aunque Yosef es vendido y sufrirá, Elohim usará esta situación para preservar a Su pueblo.
- 

### Comentario Mesiánico

1. **Profecía de la redención:** La traición de Yosef es un patrón que se repite en la vida de Yeshúa haMashíaj. Así como Yosef fue rechazado por sus hermanos, Yeshúa fue rechazado por su pueblo (Juan 1:11). Sin embargo, el rechazo de ambos condujo a la salvación de muchos.
2. **El llamado a la justicia:** Amós enfatiza que Elohim busca justicia en Su pueblo. Esto es relevante para los creyentes, quienes son llamados a reflejar los principios de justicia y misericordia de Yeshúa (Mateo 23:23).

## Aplicación Espiritual

1. **Reflexión sobre las relaciones personales:** Este pasaje nos invita a examinar nuestras relaciones con otros, especialmente con aquellos más cercanos, para asegurarnos de no caer en actitudes de celos o resentimiento.
  2. **La esperanza en la adversidad:** Tanto en la historia de Yosef como en las palabras de Amós, hay un mensaje claro de que Elohím transforma las injusticias humanas para cumplir Sus propósitos redentores.
- 

## Punto 3: Brit Hadasháh - Conexión y Análisis

La porción del Brit Hadasháh asociada con esta Aliyáh (**Bereshit 37:12-22**) es **Juan 15:18-25**. En este pasaje, Yeshúa habla sobre el odio que el mundo tiene hacia Él y hacia quienes lo siguen.

---

### Texto Principal del Brit Hadasháh

#### Juan 15:18-25:

“Si el mundo os odia, sabed que me ha odiado a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo amaría lo suyo; pero porque no sois del mundo, sino que yo os elegí del mundo, por eso el mundo os odia. Acordaos de la palabra que yo os dije: El siervo no es mayor que su señor. Si me persiguieron a mí, también os perseguirán a vosotros; si guardaron mi palabra, también guardarán la vuestra. Pero todo esto os harán por causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió.”

---

### Conexión con la Parashá

1. **El odio hacia el justo:** En Bereshit, Yosef es odiado por sus hermanos debido a los sueños proféticos que Elohím le reveló. Similarmente, Yeshúa fue rechazado por los líderes religiosos y muchos de su pueblo debido a Sus enseñanzas y Su proclamación como el Mesías.

2. **Traición y sufrimiento como parte del propósito divino:** Tanto Yosef como Yeshúa enfrentaron rechazo, pero su sufrimiento fue parte del plan de redención de Elohím. Yosef, rechazado por sus hermanos, eventualmente se convirtió en salvador físico de su familia durante el hambre. Yeshúa, rechazado por Su pueblo, es el Redentor espiritual de toda la humanidad.
- 

## Comentario Mesiánico

1. **Paralelismo profético:** La vida de Yosef prefigura a Yeshúa haMashíaj en varios aspectos:
    - Ambos fueron amados por sus padres (Bereshit 37:3; Mateo 3:17).
    - Ambos fueron enviados por su padre a sus hermanos (Bereshit 37:13; Juan 20:21).
    - Ambos fueron rechazados y traicionados por sus hermanos (Bereshit 37:18-20; Juan 1:11).
  2. **El propósito redentor:** Aunque los hermanos de Yosef actuaron con maldad, Elohím usó sus acciones para cumplir Su propósito. Esto es paralelo al sacrificio de Yeshúa, en el que el rechazo humano fue transformado en salvación divina (Hechos 2:23-24).
- 

## Aplicación Espiritual

1. **Confianza en el propósito de Elohím:** Así como Yosef y Yeshúa enfrentaron el odio y la traición, los creyentes son llamados a confiar en Elohím durante la adversidad, sabiendo que Él tiene un propósito redentor incluso en las circunstancias más difíciles.
  2. **Vivir fuera del mundo:** El mensaje de Yeshúa en Juan 15 nos invita a vivir una vida diferente, fiel a los principios de Elohím, aunque esto implique rechazo o persecución.
- 

## Punto 4: Contexto Histórico y Cultural

### Contexto Histórico

1. **Sociedad patriarcal:** El entorno familiar descrito en Bereshit 37 ocurre en una estructura tribal patriarcal. Yaakov (Israel), como patriarca, tiene autoridad absoluta sobre su familia y toma decisiones que afectan la dinámica de todos

sus hijos.

2. **Conflicto de primogenitura:** Aunque Yosef no era el primogénito, la túnica especial que su padre le otorgó simbolizaba un favoritismo que lo posicionaba por encima de sus hermanos, desatando celos y rivalidades familiares.
  3. **Práctica del pastoreo:** Los hermanos de Yosef eran pastores, un oficio común en Canaán. Los pastores a menudo llevaban sus rebaños lejos de casa en busca de mejores pastos, como se describe en esta Aliyáh cuando los hermanos están en Shejem y luego en Dotán.
  4. **Shejem y Dotán:** Estas ciudades eran importantes rutas comerciales. Shejem era un lugar central para el pastoreo y un sitio con historia significativa en el pacto de Avraham y Yaakov con Elohim (Bereshit 12:6, 33:18-20). Dotán, mencionada aquí, era una región estratégica en la ruta hacia Egipto, lo que conecta con el destino posterior de Yosef.
- 

## Contexto Cultural

1. **Jerarquía familiar:** El favoritismo de Yaakov hacia Yosef exacerba la tensión en la familia. En la cultura del antiguo Cercano Oriente, la primogenitura y el derecho a la herencia eran temas sensibles. La túnica de Yosef podría haber sido interpretada como un símbolo de autoridad sobre sus hermanos.
  2. **El significado de los sueños:** En la antigua cultura semita, los sueños eran considerados mensajes divinos. Los hermanos de Yosef entendieron sus sueños como una proclamación de su futura autoridad, lo que intensificó su envidia.
  3. **La venta de personas:** La práctica de vender individuos como esclavos era común en esta época. La historia de Yosef como esclavo vendido por sus propios hermanos refleja esta realidad social y económica.
- 

## Conexión con el Tiempo del Segundo Templo

1. **Paralelismo con Yeshúa:** En el tiempo del Segundo Templo, Yeshúa también fue rechazado por los líderes religiosos, quienes, al igual que los hermanos de Yosef, vieron en Él una amenaza a su posición y autoridad (Mateo 26:3-4).
  2. **Relevancia en el contexto mesiánico:** El relato de Yosef hubiera sido una historia bien conocida para los oyentes de la época del Segundo Templo. Su conexión tipológica con Yeshúa como el rechazado y exaltado hubiera sido entendida claramente en un contexto mesiánico.
-

## Reflexión Espiritual

1. **Lecciones de familia:** Este contexto histórico y cultural nos recuerda cómo las dinámicas familiares y las tensiones humanas pueden ser utilizadas por Elohim para cumplir Sus propósitos.
  2. **Providencia divina en la adversidad:** A pesar de la injusticia y el sufrimiento que enfrentó Yosef, su historia demuestra que Elohim guía cada circunstancia hacia la redención.
- 

## Punto 5: Estudio y Comentarios

### Comentarios Rabínicos

1. **El odio de los hermanos:** Los rabinos destacan que el odio de los hermanos hacia Yosef fue provocado por el favoritismo de Yaakov. Según **Rashí**, la túnica especial era un símbolo que acentuaba las divisiones familiares y marcaba a Yosef como líder, algo que los hermanos no podían aceptar.
  2. **Reuvén como mediador:** La intervención de Reuvén para salvar a Yosef refleja una conciencia moral, pero también puede interpretarse como un intento de restaurar su posición dentro de la familia, ya que había perdido el favor de Yaakov tras el incidente con Bilhá (Bereshit 35:22).
  3. **El hombre en el campo:** Los comentaristas rabínicos como **Rambán** interpretan al “hombre” que encuentra a Yosef como un mensajero divino (Malaj) que guía a Yosef hacia su destino en Egipto, indicando la intervención activa de Elohim en este relato.
- 

### Comentario Mesiano

1. **Yosef como tipo de Mashíaj:** Yosef prefigura a Yeshúa haMashíaj en varios aspectos:
  - **Rechazo inicial:** Ambos fueron rechazados por su propio pueblo (Juan 1:11; Bereshit 37:18).
  - **Enviado por el padre:** Así como Yosef fue enviado por Yaakov a buscar a sus hermanos, Yeshúa fue enviado por Elohim a salvar a Su pueblo (Juan 3:16).
  - **Sufrimiento redentor:** El sufrimiento de Yosef fue un medio para preservar la vida de su familia. De manera similar, Yeshúa sufrió para redimir a la humanidad.
2. **Reuvén y Yeshúa:** Reuvén, aunque limitado en su capacidad, intentó salvar a

Yosef. Esto refleja a los líderes religiosos de la época del Segundo Templo que reconocieron la justicia de Yeshúa, como Nicodemo o Gamaliel, quienes intentaron proteger Su mensaje.

---

## Aplicación Espiritual

1. **La providencia divina:** Este pasaje nos enseña que incluso en momentos de traición y rechazo, Elohim está orquestando eventos para cumplir Su propósito. Yosef no estaba solo; Elohim usó cada paso en su vida para traer redención a Su pueblo.
  2. **Perdón y reconciliación:** Aunque esta Aliyáh no llega al punto de la reconciliación, la historia completa de Yosef nos muestra cómo el perdón es un acto esencial en el plan redentor de Elohim, una lección que Yeshúa enfatiza en Su ministerio.
- 

## Reflexiones del Tiempo del Segundo Templo

1. **La traición y el odio:** La historia de Yosef resonaría profundamente en el contexto del Segundo Templo, especialmente cuando los líderes religiosos y políticos actuaban movidos por envidia y temor hacia Yeshúa. La conexión entre ambas figuras (Yosef y Yeshúa) habría sido evidente para los primeros seguidores mesiánicos.
  2. **Redención a través del sufrimiento:** Así como Yosef fue elevado después de sufrir, Yeshúa fue glorificado después de Su muerte y resurrección, estableciendo un patrón de exaltación divina tras la humillación.
- 

## Reflexión Práctica

1. **El llamado al liderazgo moral:** Reuvén nos recuerda que incluso en medio de una multitud que actúa con injusticia, siempre hay oportunidad de defender lo correcto.
  2. **Confiar en Elohim en medio de la adversidad:** La historia de Yosef nos desafía a mantener la fe en los momentos difíciles, sabiendo que Elohim puede transformar el sufrimiento en redención.
-

## Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh

Texto Base: Bereshit (Génesis) 37:12-22

---

### 1. Análisis Gramatical

#### 1. Términos Clave:

- **וַיִּתְנֶנּוּ (Va-yit-na-ke-lu):** Este verbo, derivado de la raíz נ-כ-ל (n-k-l), significa «conspirar» o «tramar». En este contexto, indica intenciones maliciosas, mostrando el nivel de hostilidad de los hermanos hacia Yosef.
- **מֵרָחוֹק (Me-ra-jok):** «Desde lejos». Esta expresión refuerza que el rechazo hacia Yosef no era un impulso momentáneo, sino algo premeditado que brotaba incluso al verlo a distancia.

#### 2. Estructuras Gramaticales:

- **Imperativos y Propuestas:** Los hermanos usan imperativos (como **וְהָמַתְנוּ לוֹ**, “matémoslo”) para planificar sus acciones, lo que resalta la intensidad de sus emociones.
  - **Modulación del discurso de Reuvén:** La expresión **וַיַּצִּילֵהוּ (Va-ya-tsi-le-hu, “lo libró”)** indica un cambio en la narrativa, mostrando que Reuvén actuó para frenar la violencia y redirigir el destino de Yosef.
- 

### 2. Temas Principales

#### 1. El Rechazo del Justo:

- Yosef, amado por su padre y portador de sueños proféticos, es rechazado por sus hermanos. Esto refleja cómo aquellos elegidos por Elohim para una misión específica suelen enfrentar oposición y rechazo.

#### 2. La Intervención Providencial:

- Aunque la intención inicial de los hermanos es matar a Yosef, Elohim utiliza a Reuvén para preservar su vida, preparando el camino para el cumplimiento de Su propósito mayor.
- 

### 3. Conexiones Temáticas

#### 1. Con la Toráh:

- **El pecado de Caín y Abel:** El odio entre hermanos en este pasaje

recuerda el asesinato de Abel por Caín, mostrando cómo los celos pueden llevar a actos extremos.

## 2. Con el Brit Hadasháh:

- **El rechazo de Yeshúa:** Al igual que Yosef, Yeshúa fue rechazado por los suyos. Este paralelismo se ve en Juan 1:11: “A lo suyo vino, y los suyos no le recibieron.”

## 3. Con la Haftaráh:

- **Amós 2:6-3:8** denuncia la injusticia en Israel. El complot de los hermanos de Yosef ejemplifica esta injusticia a nivel familiar, que luego se extiende al ámbito nacional.

## 4. Perspectiva Histórica y Cultural

### 1. Dinámica de Familia Patriarcal:

- El favoritismo de Yaakov hacia Yosef y el simbolismo de la túnica (קֶטֶןֶת פַּסִּים, ketonet pasim) exacerbaban los conflictos familiares, un problema común en las sociedades tribales.

### 2. Importancia de los Sueños:

- En el mundo antiguo, los sueños eran considerados medios divinos de comunicación. Los hermanos interpretaron los sueños de Yosef como una amenaza directa a su posición familiar.

### 3. Contexto Geográfico:

- **Shejem y Dotán:** Estas ciudades eran centros de pastoreo y comercio, lo que sugiere que los hermanos estaban en una ruta de comercio que facilitaría la venta posterior de Yosef como esclavo.

## 5. Reflexión Espiritual

### 1. El Papel de Elohim en la Adversidad:

- Aunque Yosef enfrenta el rechazo y la traición, Elohim está guiando cada evento hacia un propósito mayor. Esto nos recuerda que incluso en nuestras dificultades, Elohim tiene un plan.

### 2. La Responsabilidad Moral:

- Reuvén representa la conciencia moral en medio de una situación de injusticia. Su intento de salvar a Yosef nos enseña la importancia de actuar como defensores de la justicia, incluso cuando estamos en minoría.

## 6. Comentarios Rabínicos y Mesiánicos

### 1. Rabínicos:

- Rashí interpreta que el hombre que encuentra a Yosef en el campo es un **malaj** (ángel) enviado por Elohím, asegurando que Yosef llegue a su destino profético.

### 2. Mesiánicos:

- Yosef es considerado un tipo mesiánico que prefigura a Yeshúa haMashíaj. Su rechazo, sufrimiento y posterior exaltación reflejan el patrón de redención de Yeshúa.
- 

## 7. Aplicaciones Prácticas

1. **Confiar en Elohím:** En momentos de adversidad, debemos recordar que Elohím está trabajando en nuestro favor, incluso cuando no entendemos Sus caminos.
  2. **Actuar con Justicia:** Como Reuvén, estamos llamados a intervenir contra la injusticia y proteger la vida, incluso cuando hacerlo es difícil.
- 

## Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh

---

**Tema Central: “El Rechazo del Elegido y la Providencia Divina”**

---

### 1. Definición del Tema

En esta Aliyáh (**Bereshit 37:12-22**), el tema central es el **rechazo hacia Yosef**, quien ha sido escogido por Elohím para cumplir un propósito divino. Este rechazo, motivado por celos y envidia, conduce a un complot para deshacerse de él. Sin embargo, Elohím utiliza incluso la traición de sus hermanos como un medio para preservar y redimir a Su pueblo.

---

## 2. Importancia del Tema en el Contexto de la Toráh

### 1. Relaciones Fracturadas:

- La historia de Yosef ilustra cómo las emociones humanas como los celos y la envidia pueden llevar a divisiones y conflictos familiares, un tema recurrente en Bereshit (ej. Caín y Abel, Yaakov y Esav).

### 2. Providencia Divina:

- Aunque los planes de los hermanos eran malignos, Elohim utiliza sus acciones para llevar a cabo un propósito redentor, demostrando Su soberanía en la adversidad.

### 3. Preparación para la Redención:

- Este evento marca el inicio del viaje de Yosef hacia Egipto, que eventualmente resultará en la preservación de toda la familia de Yaakov durante el tiempo de hambruna.
- 

## 3. Conexión con Yeshúa haMashíaj

### 1. El Rechazo del Mashíaj:

- Así como Yosef fue rechazado por sus hermanos, Yeshúa fue rechazado por su pueblo (Juan 1:11). Ambos enfrentaron odio y conspiraciones, pero sus sufrimientos fueron clave para la redención.

### 2. Patrón Redentor:

- Yosef, vendido como esclavo y humillado, será exaltado más tarde para salvar a su familia. Esto prefigura el sacrificio de Yeshúa, quien sufrió y murió para traer salvación a toda la humanidad (Filipenses 2:7-11).

### 3. El Amor del Padre:

- Al igual que Yaakov amó a Yosef y lo envió a buscar a sus hermanos, Elohim envió a Yeshúa para buscar y salvar a los perdidos (Lucas 19:10).
- 

## 4. Relevancia Espiritual

### 1. Confiar en el Propósito de Elohim:

- Esta historia nos enseña a confiar en que Elohim está trabajando incluso en las circunstancias más difíciles. El rechazo y la traición pueden ser herramientas en Sus manos para cumplir Su propósito redentor.

### 2. Responder al Rechazo con Fidelidad:

- Yosef permaneció fiel a Elohim a pesar del odio de sus hermanos. Esto nos desafía a responder con fidelidad y gracia cuando enfrentamos rechazo.

---

## 5. Aplicación Contemporánea

### 1. Relaciones Interpersonales:

- Nos invita a reflexionar sobre nuestras propias actitudes hacia otros, asegurándonos de no dejarnos llevar por celos o envidia.

### 2. Superar la Adversidad:

- El ejemplo de Yosef nos muestra cómo confiar en Elohím cuando enfrentamos desafíos, sabiendo que Él puede transformar el sufrimiento en bendición.

### 3. Reconocer el Propósito en la Adversidad:

- Tanto en la vida de Yosef como en la de Yeshúa, vemos que el rechazo y el sufrimiento no son el final, sino el camino hacia el cumplimiento de la voluntad divina.
- 

## Punto 8: Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

---

### 1. Profecías Mesiánicas y Reflexión

En la **Aliyáh 2 (Bereshit 37:12-22)**, Yosef emerge como una figura mesiánica cuyo sufrimiento, rechazo y posterior exaltación prefiguran la obra redentora de Yeshúa haMashíaj. Este pasaje no incluye profecías explícitas sobre el Mashíaj, pero la narrativa y los eventos están llenos de patrones y tipologías que apuntan hacia Él.

---

### 2. Métodos para Descubrir al Mashíaj

#### a. Tipologías y Sombras (Tzelalim)

##### 1. Yosef como Tipo de Mashíaj:

- Yosef es rechazado por sus hermanos y vendido, pero más tarde será exaltado para salvar a su familia. Esto refleja la misión de Yeshúa, quien fue rechazado por Su pueblo, sufrió en manos de los hombres, y fue exaltado a la diestra de Elohím (Filipenses 2:7-9).
- Ambos son enviados por su padre: Yaakov envía a Yosef a buscar a sus hermanos; Elohím envió a Yeshúa a buscar y salvar a los perdidos (Lucas 19:10).

## 2. El Pozo como Imagen de la Muerte:

- Los hermanos planean arrojar a Yosef a un pozo vacío. Esto prefigura la muerte y resurrección de Yeshúa, quien descendió al “pozo” (la muerte) y fue levantado en gloria (Salmos 16:10; Hechos 2:31).
- 

### b. Eventos Simbólicos

#### 1. Rechazo por los Suyos:

- En Bereshit 37:18-20, los hermanos de Yosef conspiran para matarlo, lo que tipifica el rechazo de Yeshúa por parte de Su pueblo (Juan 1:11; Mateo 27:1).
- La frase: “Veremos qué será de sus sueños” (Bereshit 37:20) refleja la burla hacia el propósito divino, tal como ocurrió con Yeshúa en la cruz (Mateo 27:40).

#### 2. Intervención Providencial:

- Reuvén, al intentar salvar a Yosef, representa la gracia divina que protege al justo. Esto se alinea con el propósito soberano de Elohím en la vida de Yeshúa, incluso en medio de Su sufrimiento (Isaías 53:10).
- 

### c. Nombres y Títulos Proféticos

1. **Yosef:** El nombre “Yosef” (יוסף) significa “añadir” o “aumentar”. Esto apunta a la multiplicación de bendiciones y la redención que vendrá a través de su sufrimiento, una característica del Mashíaj, quien trae redención y restauración a toda la humanidad.
- 

### d. Patronos Redentores (Tavnitot)

#### 1. El Camino hacia la Salvación:

- La traición de Yosef y su venta a Egipto no es el final, sino el inicio de un camino de redención para su familia. Este patrón es similar al de Yeshúa, cuyo sacrificio en el madero trajo salvación eterna (Juan 3:16).
-

### 3. Cumplimiento en el Brit Hadasháh

#### 1. El Rechazo de Yeshúa:

- Al igual que Yosef, Yeshúa fue odiado sin causa por los suyos (Juan 15:25). Este rechazo fue parte del plan divino para la redención (Isaías 53:3).

#### 2. La Redención a través del Sufrimiento:

- Yosef fue enviado a Egipto como esclavo, pero finalmente se convirtió en salvador de su pueblo. Esto prefigura la misión de Yeshúa, quien fue humillado hasta la muerte, pero exaltado para traer salvación (Filipenses 2:5-11).

### 4. Reflexión Mesiánica

- Yosef y Yeshúa nos enseñan que el sufrimiento y el rechazo no son el final, sino un medio para el propósito redentor de Elohim.
- El rechazo inicial de Yosef por sus hermanos refleja el rechazo que muchos aún hoy tienen hacia Yeshúa como el Mashíaj. Sin embargo, tal como los hermanos de Yosef finalmente lo reconocen, llegará un día en que todo Israel reconocerá a Yeshúa como su Redentor (Zacarías 12:10).

## Punto 9: Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

### 1. Midrashim Relevantes

#### 1. Midrash Rabá sobre Bereshit 37:15-17:

- El “**hombre**” que encuentra a Yosef mientras busca a sus hermanos es interpretado por el Midrash como un **Malaj (ángel)** enviado por Elohim para dirigir a Yosef hacia su destino. Rashí señala que este malaj podría ser **Gavriel**, quien tiene un papel en guiar a los escogidos hacia los planes divinos.
- El Midrash destaca que Elohim intervino para garantizar que Yosef llegara a Egipto, marcando el comienzo del cumplimiento del plan redentor.

#### 2. Midrash Tanjuma:

- Se enfatiza la conexión entre la túnica de Yosef y el odio de sus hermanos, señalando que la túnica no era solo un símbolo de favoritismo, sino también una señal profética de la autoridad futura de Yosef sobre su familia.

### 3. El pozo vacío y su simbolismo:

- El Midrash explica que el pozo donde Yosef fue arrojado estaba “vacío, sin agua” (Bereshit 37:24), pero contenía serpientes y escorpiones, lo que simboliza la protección divina frente al peligro mortal.
- 

## 2. Targumim

### 1. Targum Onkelos sobre Bereshit 37:12-22:

- Onkelos utiliza un lenguaje más directo para enfatizar la intención maliciosa de los hermanos, describiendo su conspiración como un acto deliberado de odio que contradice los mandamientos de Elohim.

### 2. Targum Yonatán:

- Añade detalles interpretativos sobre la intervención de Reuvén, quien intentaba redimirse de sus propios pecados al intentar salvar a Yosef. Yonatán también interpreta los sueños de Yosef como visiones proféticas que los hermanos rechazaron por su incredulidad.
- 

## 3. Textos Fuentes

### 1. El Libro de Yasher (Sefer Hayashar):

- En este texto, los hermanos de Yosef son descritos con mayor profundidad en su proceso de conspiración. Destaca el debate entre ellos sobre si matarlo o simplemente venderlo. Este detalle muestra cómo Elohim usó la conciencia de algunos de los hermanos para preservar la vida de Yosef.

### 2. Jubileos (Capítulo 34):

- El Libro de los Jubileos presenta una cronología más detallada del conflicto entre los hijos de Yaakov, destacando cómo la envidia y el favoritismo desestabilizaron la familia.
- 

## 4. Textos Apócrifos y Pseudepigráficos

### 1. El Testamento de los Doce Patriarcas:

- En el **Testamento de Gad**, uno de los hermanos de Yosef, se confiesa el odio hacia Yosef como un pecado influenciado por la envidia. Gad admite que la justicia de Elohim los castigó por su maldad, reflejando la importancia del arrepentimiento.

### 2. El Testamento de Reuvén:

- Reuvén describe su remordimiento por no haber actuado con más valentía para salvar a Yosef. Este texto subraya el tema del arrepentimiento y la responsabilidad personal en medio del conflicto familiar.
- 

## 5. Interpretación Espiritual

- **El papel del Malaj (ángel):**
    - La aparición del hombre en el campo refuerza la idea de que Elohim guía a Sus escogidos incluso en circunstancias adversas. Esto prefigura la dirección divina en la vida de Yeshúa haMashíaj.
  - **La túnica como símbolo mesiánico:**
    - La túnica de Yosef representa la cobertura y el favor divino, algo que también se relaciona con la investidura mesiánica de Yeshúa como el Hijo Amado de Elohim.
- 

## 6. Conexión con Yeshúa haMashíaj

1. **El pozo vacío:**
    - Así como Yosef fue arrojado a un pozo que debía ser su tumba, Yeshúa fue llevado a la tumba, pero ambos fueron rescatados por el poder de Elohim.
  2. **La traición de los hermanos:**
    - Los hermanos de Yosef simbolizan a los líderes de Israel que conspiraron contra Yeshúa, pero ambos rechazos llevaron al cumplimiento del plan redentor de Elohim.
- 

## Punto 10: Mandamientos Encontrados

En la **Aliyáh 2 de la Parashá Vayeshev (Bereshit 37:12-22)** no se identifican **mandamientos explícitos (mitzvot)** dados en el texto. Sin embargo, la narrativa proporciona enseñanzas éticas y principios implícitos que reflejan la voluntad de Elohim. Estos pueden interpretarse a través de un análisis temático y su conexión con el resto de la Toráh.

---

## Mandamientos Implícitos y Enseñanzas Éticas

### 1. Prohibición del Asesinato:

- Los hermanos de Yosef conspiran para matarlo (Bereshit 37:18-20), pero Reuvén interviene para evitar el derramamiento de sangre. Esto refleja el mandamiento explícito dado más tarde en la Toráh: **“No asesinarás”** (Éxodo 20:13).

### 2. Prohibición del Odio y la Envidia:

- El odio hacia Yosef debido al favoritismo de Yaakov y sus sueños proféticos está en directa oposición a la enseñanza de **“No odiarás a tu hermano en tu corazón”** (Levítico 19:17). Este evento ilustra las consecuencias negativas de permitir que la envidia y el rencor gobiernen las relaciones familiares.

### 3. Preservar la Vida del Prójimo:

- Reuvén intenta salvar a Yosef sugiriendo que sea arrojado al pozo en lugar de ser asesinado (Bereshit 37:21-22). Esto refleja el mandamiento de **“No permanecerás indiferente ante la sangre de tu prójimo”** (Levítico 19:16).

### 4. La Prohibición de la Venta de Personas:

- Aunque esta acción ocurre más adelante en la narrativa, la venta de Yosef como esclavo contradice la enseñanza de **“El que secuestre a un hombre y lo venda será castigado con la muerte”** (Éxodo 21:16). La venta de Yosef por parte de sus hermanos es un ejemplo claro de una transgresión grave.

## Conexión con el Brit Hadasháh

### 1. Amar al Prójimo:

- En Juan 13:34-35, Yeshúa haMashíaj manda a sus discípulos: **“Un mandamiento nuevo os doy: que os améis los unos a los otros como yo os he amado.”** El odio de los hermanos hacia Yosef contrasta con este mandamiento de amor y unidad.

### 2. La Responsabilidad de Proteger la Vida:

- La intervención de Reuvén para salvar a Yosef refleja el llamado a cuidar y preservar la vida del prójimo, un principio reforzado por Yeshúa en la parábola del buen samaritano (Lucas 10:25-37).

## Aplicación Práctica

### 1. Evitar el Odio y la Envidia:

- Este pasaje nos recuerda la importancia de cultivar relaciones familiares saludables basadas en el amor y la reconciliación, en lugar de permitir que el rencor o la envidia controlen nuestras acciones.

### 2. Actuar en Defensa del Prójimo:

- Siguiendo el ejemplo de Reuvén, debemos ser agentes de justicia y protección en situaciones donde otros puedan sufrir injusticia o daño.

### 3. Reconocer la Soberanía de Elohim:

- A pesar de las malas intenciones de los hermanos, Elohim utiliza estos eventos para cumplir Su plan redentor. Este principio nos llama a confiar en Su soberanía incluso en circunstancias difíciles.

## Punto 11: Preguntas de Reflexión

### 1. ¿Qué nos enseña el favoritismo de Yaakov hacia Yosef sobre la importancia de la equidad en las relaciones familiares?

- Reflexiona sobre cómo las decisiones de un líder familiar pueden influir en la unidad o el conflicto dentro de un hogar.

### 2. ¿Qué podemos aprender de la intervención de Reuvén para salvar a Yosef, y cómo se aplica esta enseñanza a nuestra responsabilidad de actuar en defensa del prójimo?

- Considera cómo podrías ser un defensor de la justicia en situaciones de conflicto o peligro.

### 3. ¿De qué manera la conspiración de los hermanos de Yosef contra él refleja los peligros del odio y la envidia en nuestras propias relaciones?

- Reflexiona sobre cómo estos sentimientos pueden crecer en el corazón y destruir relaciones, y cómo prevenirlo.

### 4. ¿Cómo podemos confiar en que Elohim está obrando Su propósito incluso en medio de la traición y la adversidad?

- Piensa en ejemplos personales o bíblicos donde Elohim transformó una situación difícil en una bendición.

### 5. ¿Qué lecciones sobre perdón y reconciliación podemos comenzar a aprender de esta Aliyáh, considerando el desenlace futuro de la historia de Yosef?

- Reflexiona sobre cómo puedes aplicar estos principios en tus relaciones actuales.

Estas preguntas invitan a la reflexión personal, ética y espiritual, y están diseñadas para fomentar el crecimiento en la fe y la introspección en las relaciones con Elohím y con otros.

## **Punto 12: Resumen de la Aliyáh**

### **Aliyáh 2 - Bereshit (Génesis) 37:12-22**

---

#### **Eventos Principales**

**1. Los Hermanos de Yosef en Shejem:**

- Los hermanos de Yosef van a pastorear las ovejas de su padre en Shejem, una ciudad significativa en la historia de la familia de Yaakov.

**2. La Misión de Yosef:**

- Yaakov envía a Yosef a buscar a sus hermanos para conocer su bienestar y el del rebaño. Yosef obedece con disposición, mostrando su carácter de siervo.

**3. El Encuentro con el Hombre en el Campo:**

- Yosef se encuentra con un hombre que lo guía hacia Dotán, donde sus hermanos se habían trasladado. Según algunos comentarios rabínicos, este hombre es interpretado como un Malaj (ángel) enviado por Elohím.

**4. La Conspiración de los Hermanos:**

- Los hermanos ven a Yosef acercarse desde lejos y conspiran para matarlo, motivados por los celos hacia los sueños proféticos de Yosef y el favoritismo de su padre.

**5. La Intervención de Reuvén:**

- Reuvén persuade a los hermanos para que no maten a Yosef, sugiriendo en cambio que lo arrojen a un pozo. Su intención secreta es rescatarlo más tarde y devolverlo a su padre.
- 

#### **Temas Clave**

**1. El Rechazo Familiar:**

- El odio de los hermanos hacia Yosef ilustra las fracturas en las relaciones familiares causadas por el favoritismo y la envidia.

**2. La Providencia Divina:**

- Elohím está presente en los eventos, guiando a Yosef hacia su destino en Egipto, donde jugará un papel crucial en la preservación de la familia de Yaakov.

### 3. La Justicia y la Conciencia:

- Reuvén actúa como una figura moral al intentar evitar el asesinato de Yosef, recordando la importancia de actuar en defensa del prójimo.

## Relevancia Espiritual

### 1. Confiar en los Propósitos de Elohím:

- Aunque los eventos parecen trágicos, Elohím los utiliza para cumplir Su plan redentor.

### 2. Responder con Obediencia:

- Yosef demuestra obediencia hacia su padre, una actitud que prefigura la disposición de Yeshúa a cumplir la voluntad de Su Padre celestial.

### 3. Actuar con Justicia:

- Reuvén nos recuerda que, incluso en situaciones difíciles, siempre hay oportunidad de hacer lo correcto.

## Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh

### Tefiláh Inspirada en Bereshit 37:12-22

Adonái □□□□,

Tú que guías nuestros pasos incluso en medio de la adversidad, enséñanos a confiar en Tus planes soberanos, como Yosef confió en su camino hacia lo desconocido. Ayúdanos a superar los celos y la envidia que dividen, y a cultivar relaciones llenas de amor y justicia en nuestras familias y comunidades.

Danos un corazón como el de Reuvén, dispuesto a defender la vida y a actuar con justicia, incluso cuando enfrentamos oposición. Enséñanos a ser instrumentos de reconciliación y misericordia, reflejando la obra redentora de Yeshúa haMashíaj, quien sufrió el rechazo pero trajo salvación a todos.

Que en los momentos de rechazo y traición, podamos recordar que Tú estás obrando en cada detalle de nuestras vidas, transformando el sufrimiento en bendición. Fortalece nuestra fe para caminar en obediencia, y ayúdanos a ser luz en este

mundo, mostrando Tu amor y verdad en cada acción.

Bendito seas, Adonái, nuestro Elohím, que diriges nuestros pasos y nos redimes con Tu gracia infinita.

Amén.

---

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/>